

Wilo-Stratos PICO-Z



ro Instrucțiuni de montaj și exploatare

Fig. 1:

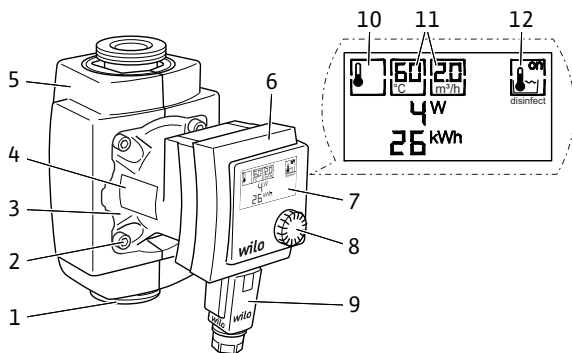


Fig. 2:

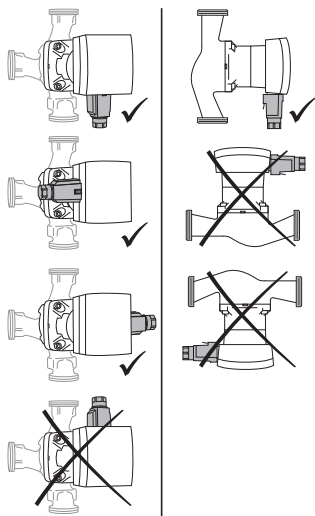


Fig. 3a:

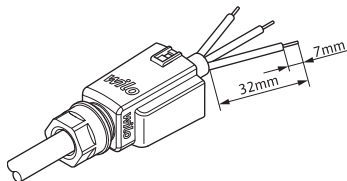


Fig. 3b:

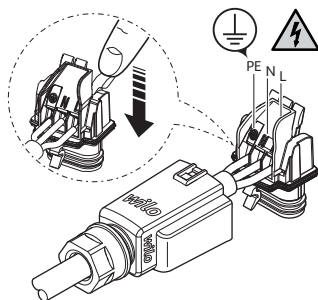


Fig. 3c:

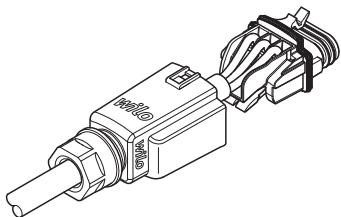


Fig. 3f:

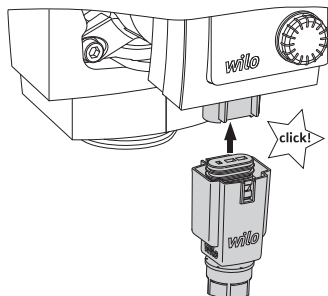


Fig. 3d:

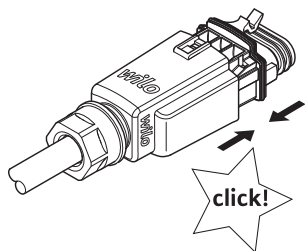


Fig. 4:

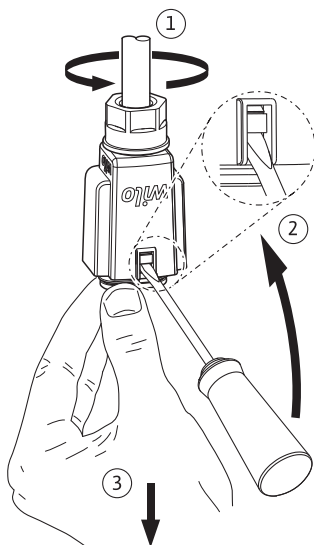
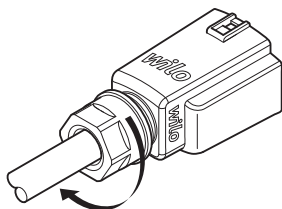


Fig. 3e:



Informații referitoare la aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni permit o utilizare în siguranță și eficientă a pompei. Aceste instrucțiuni trebuie citite înainte de orice operațiune și trebuie păstrate la îndemână.

Pentru o utilizare în siguranță a pompei, trebuie respectate aceste instrucțiuni precum și indicațiile și marcasele de la pompă.

Trebuie respectate prevederile în vigoare valabile pentru locul de montaj al pompei.

Marcarea notelor

Note privind siguranța în aceste instrucțiuni:



Pericol: Indică pericol de moarte prin electrocutare.



Avertisment: Indică un posibil pericol de moarte sau de rănire.



Atenție: Indică posibile daune materiale.

Sugestii și informații:



Notă: Scoate în evidență recomandări și informații.

1 Tabel

Produs

Wilo-Stratos PICO-Z (Fig. 1)

- 1 Carcasa pompei cu racorduri filetate
- 2 Șuruburi de carcasă
- 3 Motor cu rotor umed
- 4 Plăcuță de identificare
- 5 Cochilie termoizolantă
- 6 Modul de reglaj
- 7 Ecran
- 8 Buton de comandă
- 9 Conector Wilo, alimentare electrică

Funcție Pompă de circulație, înaltă eficiență pentru sisteme de apă potabilă, cu reglarea integrată a presiunii diferențiale. Modul de reglare și presiunea diferențială (înălțimea de pompare) se pot regla. Presiunea diferențială este reglată prin turajia pompei.

Codul tipului

Exemplu: Wilo-Stratos PICO-Z 25/1-6

Stratos PICO-Z	Pompă de circulație, de înaltă eficiență înaltă, pentru sisteme de apă potabilă
25	Racord filetat DN 25 (Rp 1)
1-6	1 = înălțime minimă de pompare în m (cu posibilitate de reglare de până la 0,5 m) 6 = înălțime maximă de pompare în m la $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$

Date tehnice

Tensiune de conectare	1 ~ 230 V \pm 10 %, 50/60 Hz
Grad de protecție IP	vezi plăcuța de identificare (4)
Temperaturi ale apei la temp. ambiantă max. +40 °C	+2 °C până la +70 °C (pentru perioade scurte de până la 4 ore până la +75 °C)
Presiune de lucru max.	10 bar (1000 kPa)
Presiune de alimentare min. la +70 °C/+110 °C	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)
Duritate totală maximă admisibilă a apei potabile	3,57 mol/l (20°dH)

Ecran



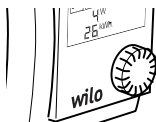
Display-ul dispune de două rânduri de afișaj.

- Rândul superior:
 - Meniul „Mod de funcționare“ (10) și punctele de meniul subordonate (11)
 - Meniul „Dezinfecție termică“ (12)
- Rândul inferior:
 - Afișajul debitului momentan și a temperaturii momentane sau
 - Afișajul puterii absorbite momentane și a consumului de curent comulat de la punerea în funcțiune



Notă: Pentru punctele de lucru pentru care nu se poate determina cu exactitate debitul, pe ecran se afișează în dreptul fiecărei valori „<“ resp. „>“.

Buton de comandă



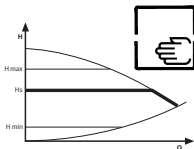
Rotire:

- Alternare între afișajul
 - debitului și al temperaturii
 - Putere absorbită și consum de curent
- Navigare între meniuri și submeniuri
- Setarea valorilor

Apăsare:

- Accesarea meniurilor și a submeniurilor
- Confirmarea setărilor și ieșirea din submeniuri

Moduri de funcționare



Mod manual (Δp -c):

Presiunea diferențială este menținută constantă la valoarea impusă reglată a presiunii diferențiale H.



Notă: Recomandare pentru instalații cu robinete de echilibrare.




Notă: Reglare din fabrică: 2,5 m (variantă 1-4) resp. 4 m (variantă 1-6)




Mod comandat de temperatură:

Turația este reglată în funcție de temperatura apei, astfel încât temperatura pe retur este menținută permanent peste temperatura minimă setată.

Pompa menține în continuare debitul minim reglat, în cazul în care reglajul temperaturii coboară debitul pompei sub valoarea setată.

 **Notă:** Reglare din fabrică: $TEMP$, $T_{min} = 55\text{ }^{\circ}\text{C}$,
 $Q_{min} = 0,0\text{ m}^3/\text{h}$.

 **Notă:** Recomandare: T_{min} trebuie setată cu $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ mai mică decât temperatura generatorului de căldură (dacă nu există alte dispoziții de instalare).

Dezinfecție termică




În cazul unei dezinfecții termice, generatorul de căldură se încălzește și încălzește acumulatorul de apă potabilă periodic.

Pompa recunoaște aceasta automat după 24 de ore de funcționare neîntreruptă la o creștere a temperaturii de cel puțin $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ peste temperatura maximă învățată.

În timpul dezinfecției termice, pompa funcționează la o turație ușor ridicată.

Timul maxim de funcționare a dezinfecției termice este de 4 ore, după care urmează o blocare de 3 ore, când nu este posibilă o nouă repornire.

 **Notă:** După pornirea pompei sau modificarea parametrilor, dezinfecția termică poate fi recunoscută doar după 24 de ore de funcționare. Excepție este cazul în care se depășește o temperatură de $75\text{ }^{\circ}\text{C}$. În acest caz, este activată mereu dezinfecția termică.

Blocarea tastelor (funcția Hold)

Hold

Blocarea tastelor împiedică efectuarea de modificări nedorite sau neautorizate ale setărilor pompei.

 **Notă:** Reglare din fabrică: Blocarea tastelor este dezactivată

2 Reguli de siguranță

2.1 Utilizare conform destinației

Pompe de circulație, de înaltă eficiență din seria constructivă Wilo-Stratos PICO-Z servesc exclusiv la pomparea apei potabile în sisteme de circulație a apei potabile din industrie și instalații pentru clădiri.

Utilizarea corectă a pompei presupune și respectarea acestor instrucțiuni precum și indicațiile și marcajele de la pompă.

Afișajul de temperatură și debit facilitează setarea parametrilor. Aceste informații redade de afișaje nu înlocuiesc în niciun caz controalele reglementare, care sunt prevăzute în cazul instalațiilor pentru apă caldă menajeră.

Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare decât cea indicată este considerată utilizare necorespunzătoare și conduce la pierderea oricăror responsabilități din partea producătorului.



Avertisment: Utilizarea necorespunzătoare a pompei poate conduce la situații periculoase și daune materiale.

- Nu utilizați niciodată alte fluide.
- Nu permiteți niciodată persoanelor neautorizate să lucreze la pompă.
- Nu operați niciodată în afara limitelor de utilizare indicate.
- Nu efectuați niciodată modificări neautorizate.
- Utilizați exclusiv accesorii autorizate.
- Nu lucrați niciodată cu comandă cu întârzierea fazei.

Prevederi

La instalare trebuie respectate următoarele norme în vigoare:

- Prevederi de protecție împotriva accidentelor
- DIN EN 806-5
- Fișa de lucru DVGW W551 și W553 (în Germania)
- VDE 0370/Partea 1
- Alte prevederi locale

2.2 Obligațiile utilizatorului

- Copiii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau cu lipsă de experiență în lucrul cu pompa trebuie ținute la distanță.
- Toate lucrările nu pot fi efectuate decât de către personal calificat.
- Asigurați-vă că există dispozitive de protecție la atingere puse la dispoziție de către client pentru componentele fierbinți și aparatul electrică.
- Înlocuiți garniturile defecte și conductele de racordare.

2.3 Indicații de siguranță

Curent electric



Pericol: Pericol de moarte prin electrocutare!

La atingerea elementelor sub tensiune există pericol de moarte iminent.

- Lucrările la instalația electrică trebuie executate numai de către electricieni calificați.
- Înainte de orice operațiuni, întrerupeți alimentarea electrică și asigurați-o împotriva pornirii accidentale.
- Nu deschideți niciodată modulul de reglaj (6) și nu îndepărtați niciodată elementele de comandă.
- Dispuneți înlocuirea imediată a cablului de racordare defect de către un electrician.

Câmp magnetic



Avertisment: Pericol de moarte din cauza câmpului magnetic!

În interiorul pompei există componente cu caracteristici magnetice puternice, care, în cazul demontării, sunt periculoase pentru persoane cu implanturi medicale.

- Nu scoateți niciodată rotorul.

Componente fierbinți



Avertisment: Pericol de arsuri!

Carcasa pompei (1) și motorul cu rotor umed (3) pot deveni fierbinți și produce arsuri la atingere.

- În timpul funcționării, poate fi atins numai modulul de reglaj (6).
- Înainte de a începe operațiunile, lăsați pompa să se răcească.

Fluide fierbinți



Avertisment: Pericol de opărire!

Fluidele fierbinți pot produce arsuri prin opărire. Înainte de montarea sau demontarea pompei sau înainte de a desface șuruburile carcasei (2) trebuie avute în vedere următoarele:

- Sistemul de încălzire trebuie lăsat să se răcească complet.
- Închideți vanele de izolare sau goliți sistemul de apă potabilă.

Deteriorarea instalației electrice



Atenție: Pericol de deteriorare a instalației electrice!

Alimentarea electrică cadențată se poate solda cu deteriorarea instalației electrice.

- Pompa trebuie să funcționeze exclusiv cu tensiune monofazată sinusoidală conform plăcuței de identificare (4).
- Pompa nu trebuie să funcționeze niciodată cu comandă cu întârzierea fazei.
- La conectarea/deconectarea pompei cu ajutorul unei unități externe de comandă, dezactivați frecvența de eșantionare a tensiunii (de ex. comandă cu întârzierea fazei).
- La utilizările la care nu este clar dacă pompa este exploatată cu o tensiune cadențată, producătorul echipamentelor de reglare trebuie să confirme că pompa este exploatată cu o tensiune monofazată sinusoidală.
- Conectarea/deconectarea pompei prin intermediul triacurilor/releului semiconductor trebuie verificată în cazuri individuale.

3 Livrare și depozitare

Conținutul livrării

- Pompă de circulație, de înaltă eficiență, cu 2 etanșări
- Cochilie termoizolantă (5)
- Conector Wilo (9)
- Instrucțiuni de montaj și exploatare

Verificarea la primire

După livrare, trebuie imediat verificate eventualele deteriorări în timpul transportului și dacă livrarea este completă și, după caz, trebuie făcută reclamație.

Transport și condiții de depozitare

Ferți de umiditate, îngheț și încărcări mecanice.
Domeniu de temperatură admis: -10 °C până la +50 °C

4 Instalarea

4.1 Montajul

Montajul trebuie executat exclusiv de către tehnicieni calificați.

Pregătirea • Alegeți un loc de montaj bine accesibil.



Atenție: Pericol de deteriorare a pompei!

O poziție de montaj incorectă poate deteriora pompa.

- Locul de montaj trebuie ales în funcție de poziția de montaj admisă (fig. 2).
- Motorul trebuie să fie montat întotdeauna pe orizontală.
- Racordurile nu trebuie să fie orientate în sus.
- Capul motorului trebuie să fie întotdeauna strâns cu 4 șuruburi ale carcasei.

- Respectați poziția de montaj admisă (Fig. 2) pentru pompă, rotind după caz capul motorului (3+6).



Atenție: Pericol de deteriorare a pompei!

Materialele necorespunzătoare pot provoca coroziune.

- La racordarea de conducte zincate, trebuie utilizate exclusiv racorduri filetate din bronz.

- În amonte și în aval de pompă, trebuie montate vane de izolare pentru a ușura o eventuală înlocuire a pompei.

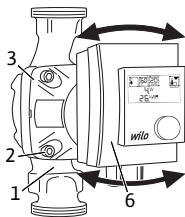


Atenție: Pericol de deteriorare a pompei!

Apa scursă poate deteriora modulul de reglaj.

- Vana de izolare superioară trebuie montată astfel încât eventualele scurgeri de apă să nu ajungă la modulul de reglaj (6).

Rotirea capului motorului



- Vana de izolare superioară trebuie poziționată lateral.
- Încheiați toate operațiunile de sudură și de lipire.
- Spălați sistemul de conducte.

Rotiți capul motorului (3+6) înainte de montaj și de racordarea pompei.

- Țineți bine capul motorului (3+6) și deșurubați cele 4 șuruburi de la carcasa (2).



Atenție: Pericol de deteriorare a etanșării interioare!

Deteriorarea etanșării interioare se soldează cu scurgeri.

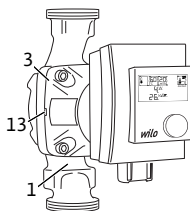
- Rotiți cu atenție capul motorului (3+6) fără a-l scoate din carcasa pompei (1).
- Rotiți cu atenție capul motorului (3+6).
- Respectați poziția de montaj admisă (fig. 2) și țineți cont de săgeata de direcție de pe carcasa pompei (1).
- Strângeți bine cele 4 șuruburi de la carcasa (2).

Montarea pompei

La montaj trebuie avute în vedere următoarele:



Notă: Montați pompa pe retur pentru o funcționare corectă a modului comandat de temperatură.



- Respectați săgeata de direcție de pe carcasa pompei (1).
- Executați montajul netensionat mecanic cu motorul cu rotor umed așezat orizontal (3).
- Montați garniturile la racordurile filetate.
- Înșurubați îmbinările filetate.
- Înșurubați etanș pompa la conducte.
- Izolați carcasa pompei (1) cu cochillia termoizolantă (5).
- Montați clapetele de reținere.



Atenție: Pericol de deteriorare a pompei!

Evacuarea incorectă a căldurii și a condensului poate deteriora modulul de reglaj și motorul cu rotor umed.

- Nu izolați termic motorul cu rotor umed (3).
- Lăsați libere toate orificiile de evacuare a condensului (13).

4.2 Realizarea racordării electrice

Racordarea electrică trebuie executată exclusiv de către electricieni calificați.

Pregătirea

- Tipul de curent și tensiunea de rețea trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța de identificare (4).
- Siguranță maximă de intrare: 10 A, simplă.
- Țineți cont de frecvența comutării:
 - Conectări/deconectări prin tensiunea de rețea $\leq 100/24$ h.
 - $\leq 20/h$ la o frecvență de comutare de 1 min. între conectări/deconectări de la rețeaua de tensiune.
- Racordarea electrică trebuie executată cu ajutorul unui cablu de rețea fix, prevăzut cu un dispozitiv de cuplare sau un comutator multipolar cu o fantă de deschidere a contactului de cel puțin 3 mm. (VDE 0700/Partea 1).
- Pentru protecția împotriva apei scurse și pentru protecția la smulgere la presetupa pentru cablu, trebuie utilizat un cablu de racordare cu un diametru suficient (de ex. H05VV-F3G1,5).
- Asigurați-vă că cablul de legătură nu atinge conductele și nici pompa.

Montarea conectorului Wilo

- Debransați cablul de racordare de la alimentarea electrică.
- Respectați alocarea bornelor (PE, N, L).
- Racordați și montați conectorul Wilo (fig. 3a până la 3f).

Racordarea pompei

- Legați pompa la pământ.
- Introduceți conectorul Wilo (9) la modulul de reglaj (6), până ce se înclichetează.

Demontarea conectorului Wilo

- Debransați cablul de racordare de la alimentarea electrică.
- Demontați conectorul Wilo cu o șurubelniță adecvată (fig. 4).

5 Punerea în funcțiune

Punerea în funcțiune trebuie executată exclusiv de către tehnicieni calificați.

5.1 Reglarea modului de funcționare**Mod manual (Δp -c)**

- Cu butonul de comandă (8) alegeți meniul „Mod de funcționare“ și acolo *MANU*.
- În submeniu, reglați valoarea nominală a presiunii diferențiale H.
- Apăsați butonul de comandă.
- ↳ Displayul (7) indică valoarea nominală reglată a presiunii diferențiale H, în *m*.

Mod comandat de temperatură

- Cu butonul de comandă (8) alegeți meniul „Mod de funcționare“ și acolo *TEMP*.
- Reglați, în submeniuri, temperatura minimă și debitul minim.



Notă: Domenii de reglaj:

- Temperatură: 50–70 °C
- Debit: 0,0–2,0 m³/h (variantă 1-4) resp. 0,0–3,0 m³/h (variantă 1-6)



Notă: Pompa reglează turația astfel încât, debitul minim reglat este păstrat până la înălțimea de pompare maximă. Aceasta împiedică stagnarea și apariția de legionella pe conductă.

- Apăsați butonul de comandă.
- ↳ Displayul (7) indică temperatura actuală în °C și debitul momentan în m^3/h .



Notă: În funcție de dimensiunea instalației și de numărul de coloane, se pot produce zgomote în faza de încălzire. Debitul volumetric și diametrul conductei trebuie alese, astfel încât viteza de curgere să nu depășească 1 m/s.

În tabelul următor, este indicat debitul minim recomandat în funcție de diametrul conductei pentru fiecare coloană, pentru a asigura o viteză de curgere de 0,2 m/s pe coloană:

Diametru interior conductă [mm]	Debit minim per coloană [m^3/h]
14	0,11
16	0,14
20	0,23
26	0,38
33	0,62
40	0,90

Pentru reglarea debitului minim la pompă, numărul coloanelor trebuie multiplicat cu „debitul minim pentru fiecare coloană“.

5.2 Activarea dezinfectiei termice



- Cu butonul de comandă (8) alegeți meniul „Dezinfectie termică” și acolo *ON*.
- ↳ Displayul (7) afișează semnul *on* și suplimentar *dsft*.



Notă: Dezinfectia termică are prioritate față de modul de funcționare respectiv.

5.3 Activarea blocării tastelor



- Cu butonul de comandă (8) alegeți meniul „Dezinfectie termică”.
- Apăsați butonul de comandă (8) timp de 10 secunde.
- ↳ Displayul (7) afișează alternativ *Hold* și *OFF*.



- Alegeți setarea *ON*.
- Apăsați butonul de comandă.
- ↳ Blocarea tastelor pentru prevenirea accesului este activată, setările nu pot fi modificate și pompa și conectorul de curent nu pot fi resetate.



Notă: Blocarea tastelor pentru prevenirea accesului nu se activează automat și nu se dezactivează prin deconectarea pompei.

5.4 Dezactivarea blocării tastelor



- Cu butonul de comandă (8) alegeți meniul „Dezinfectie termică”.
- Apăsați butonul de comandă (8) timp de 10 secunde.
- ↳ Displayul (7) afișează intermitent *Hold* și *ON*.



- Alegeți setarea *OFF*.
- Apăsați butonul de comandă.
- ↳ Blocarea tastelor este dezactivată.

6 Exploatarea



Notă: În cazul întreruperii alimentării cu tensiune, toate setările și afișajele se păstrează.

6.1 Resetarea contorului de curent

- Apăsați butonul de comandă (8) în repaus, timp de 10 secunde.
- ↳ Starea momentană a contorului de curent clipește de 5 ori și este resetată.

6.2 Resetarea la valorile de fabrică.

- Apăsați butonul de comandă (8) în repaus, timp de 20 secunde.
- ↳ Toate segmentele de leduri se aprind timp de 2 secunde. În continuare, pompa este resetată la reglajul din fabrică, contorul de energie este la zero.

7 Scoaterea din funcțiune

- Oprirea pompei** În cazul deteriorării cablului de racordare sau a altor componente electrice, pompa trebuie oprită imediat.
- Debransați pompa de la alimentarea electrică.
 - Luați legătura cu service Wilo sau o firmă de specialitate.

8 Service

- Curățarea**
- Îndepărtați periodic murdăria de pe pompă cu o lavetă uscată.
 - Nu utilizați niciodată lichide sau detergenți agresivi.

9 Remedierea avariilor

Remediile la instalația electrică trebuie executate numai de către electricieni calificați.

Toate celelalte lucrări pentru remedierea avariilor trebuie efectuate exclusiv de către tehnicienii calificați.

Defecțiuni	Cauze	Remediere
Pompa nu funcționează, deși primește curent	Siguranță electrică defectă	Se verifică siguranțele
	Pompa nu primește curent	Luați măsuri de remediere a întreruperii alimentării cu tensiune
Pompa funcționează, recirculare lipsă	Conducta de recirculare nu este umplută/nu este aerisită	Umpleți conducta de recirculare și aerisiți-o
Pompa produce zgomote	Cavitație din cauza presiunii preliminare insuficiente	Creșteți presiunea în sistem în limita valorilor admise.
		Verificați reglajul pentru înălțimea de pompare și, la nevoie, reglați înălțimi mai mici.
Pompa nu atinge temperatura minimă reglată	Temperatura din acumulator este prea redusă	Verificați temperatura din acumulator și eventual creșteți-o
	Robinete de alimentare deschise	Închideți robinetele de alimentare și verificați dacă pompa atinge atunci temperatura minimă
	Apa rece curge în direcția de recirculare	Montați clapete de reținere
	Pierderi de căldură prea mari din cauza conductelor izolate insuficient	Izolați conducta și verificați termozolația

Defecțiuni	Cauze	Remediere
Displayul afișează o temperatură efectivă mult mai mare decât temperatura minimă reglată	Temperatura de la generatorul de căldură este prea mare în comparație cu temperatura minimă reglată la pompă.	Adaptați setările generatorului de căldură și ale pompei
	Debitul minim reglat are prioritate față de temperatura minimă reglată și împiedică funcționarea înceată a pompei	Verificați debitul minim reglat
Pompa nu menține debitul minim reglat	Conducta este blocată parțial sau complet	Deschideți vanele de la conductă
	Conductă subdimensionată	Redimensionați conducta
	Robinete de alimentare deschise	Închideți robinetele de alimentare și verificați dacă pompa atinge atunci debitul minim
	Apa rece curge în direcția de recirculare	Montați clapete de reținere
Pompa nu recunoaște dezinfecția termică	Nu s-a respectat faza de autoînvățare a pompei (neîntrerupt 24 de ore de funcționare)	Activați dezinfecția termică și respectați faza de autoînvățare

Semnalizări de avarie

Leduri	Defecțiuni	Cauze	Remediere
E04	Subtensiune	Tensiune de alimentare de la rețea, prea mică	Verificați tensiunea de rețea
E05	Supratensiune	Tensiune de alimentare de la rețea, prea mare	Verificați tensiunea de rețea
E10	Blocare	Rotor blocat	Apelați la serviciul de asistență tehnică
E11	Mesaj de avertizare "Funcționare fără apă"	Aer în pompă	Verificați cantitatea / presiunea apei.
E21	Suprasarcină	Funcționare greoaie a motorului	Apelați la serviciul de asistență tehnică
E23	Scurtcircuit	Tensiune prea mare la motor	Apelați la serviciul de asistență tehnică
E25	Contacte/Bobinaj	Bobinaj defect	Apelați la serviciul de asistență tehnică
E30	Temperatură excesivă la modul	Camera interioară a modului, prea fierbinte	Verificați condițiile de utilizare
E36	Modul defect	Sistem electronic defect	Apelați la serviciul de asistență tehnică

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată, luați legătura cu un tehnician de specialitate sau cu serviciul clienți Wilo.

10 Eliminarea

Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate

Prin eliminarea regulamentară și reciclarea profesională a acestui produs se evită poluarea mediului și pericolele pentru sănătatea persoanelor.



Notă:

Se interzice eliminarea împreună cu deșeurile menajere!

În Uniunea Europeană, acest simbol poate apărea pe produs, ambalaj sau pe documentele însoțitoare. Aceasta înseamnă că produsele electrice și electronice vizate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Pentru un tratament corespunzător, pentru reciclarea și eliminarea produselor vechi vizate, se vor respecta următoarele puncte:

- Aceste produse se pot depune doar la locurile de colectare certificate prevăzute în acest sens.
- Se vor respecta prevederile legale aplicabile la nivel local!

Solicitați informațiile privind eliminarea regulamentară la autoritățile locale, cel mai apropiat loc de eliminare a deșeurilor sau la comercianții de la care ați cumpărat produsul. Informații suplimentare privitoare la reciclare se găsesc la adresa www.wilo-recycling.com.



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,

Stratos PICO-Z

(The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben.
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

_ LOW VOLTAGE 2014/35/EU / NIEDERSpannungsRICHTLINIE 2014/35/EU / BASSE TENSION 2014/35/UE

_ ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/EU / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE 2014/30/EU / COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE

_ RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES 2011/65/EU + 2015/863 / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE 2011/65/EU + 2015/863 / LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES 2011/65/UE + 2015/863

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-2:2005;
EN 61000-6-3:2007+A1:2011; EN 61000-6-4:2007+A1:2011; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

Dortmund,

Digital unterschrieben von
Holger Herchenhein
Datum: 2020.08.31
11:41:35 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Group Quality
WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Wilopark 1
D-44263 Dortmund



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(BG) - български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предшата страница.</p>	<p>(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají:</p> <p>Nizké Napětí 2014/35/EU; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p>(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p>(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/ΕΥ + 2015/863 ;</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένο ευρωπαϊκό πρότυπο που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p>(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p>(ET) - Eesti keel EL/ĒŪ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide võttes ja riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilise Ühilduvust 2014/30/EL; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p>(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakien mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p>(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLIŌNTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na fórlacha atá sna teorach seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Isealvoltais 2014/35/AE; Comhoilíúnach Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí gaisceacha acu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>Agus siad i gcomhréir le fórlacha na caighdeán chomhchulbhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p>(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>i sukladnim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p>(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfélelőégi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe áttüzetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/ES; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p>(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p>(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkėliančių nacionalių įstatymų nuostatas:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinės Suderinamumas 2014/30/ES; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p>(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosaucumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>un saskatotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p>(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jidkljara li i-prodotti speċifikați f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettromagnetika 2014/30/UE; dwar ir-restrizzjoni ta-l-uzu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>



**DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE**

<p>(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p>(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WĘ</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponujących je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p>(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/EU; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p>(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>Low voltage - 2099/35/EU</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/EU; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p>(SK) - Slovenčina EU/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EU; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p>(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU; Elektromagnetno Zdržljivostjo 2014/30/EU; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskimi standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p>(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspannings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/EU + 2015/863 ;</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p>(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYİD BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgele belirlenir ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Açık Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırladiran 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>ve önceki sayfada belirlenen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p>(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágsþennutilskipun 2014/35/ESB; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB; Taktörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p>(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 ;</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>

wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You